

Z a r z ą d z e n i e
nr 7/2015
Prezesa Sądu Rejonowego
w Świebodzinie
z dnia 7 maja 2015r

w sprawie utworzenia Internetowego Portalu Orzeczeń
Sądu Rejonowego w Świebodzinie

Na podstawie art. 22 § 1 pkt 2 ustawy z dnia 27 lipca 2001 r. Prawo o ustroju sądów powszechnych zarządza się, co następuje:

§ 1

1. Tworzy się w Sądzie Rejonowym w Świebodzinie Internetowy Portal Orzeczeń Sądu Rejonowego w Świebodzinie - zwany dalej Portalem Orzeczeń, który będzie funkcjonował od dnia 1 czerwca 2015r .
Publikacji w Portalu Orzeczeń będą podlegać prawomocne i nieprawomocne orzeczenia wraz z uzasadnieniami wydane po dniu 1 czerwca 2015r .
2. Publikacji w Portalu Orzeczeń podlegają orzeczenia z uzasadnieniami wydawane w Sądzie Rejonowym w Świebodzinie z wyjątkiem orzeczeń wydanych w sprawach dotyczących:
 - 1) spraw małżeńskich, za wyjątkiem spraw dotyczących małżeńskich ustrojów majątkowych;
 - 2) postępowania w sprawach rodzinnych oraz w sprawach opiekuńczych, w tym w sprawach ze stosunku między rodzicami a dziećmi, sprawach z zakresu opieki i kurateli, o przysposobienie, o odebranie osoby, za wyjątkiem spraw alimentacyjnych;
 - 3) ochrony dóbr osobistych;
 - 4) ubezwłasnowolnienia;
 - 5) postępowania prowadzonego w oparciu o ustawę z dnia 29 września 1986 r. Prawo o aktach stanu cywilnego (tj. Dz.U. z 2011 r. Nr 212, poz. 1264);
 - 6) sprawach, w których posiedzenie odbywa się w całości lub w części przy drzwiach zamkniętych oraz sprawach rozpoznawanych z wyłączeniem jawności;

- 7) postępowania w sprawach nieletnich;
- 8) postępowania, w którym orzeczono środki związane z poddaniem sprawcy próbie, określone w art. 72 § 1 pkt 6, 6a, 7a i 7b ustawy z dnia 6 czerwca 1997 r. Kodeks karny (Dz.U. Nr 88, poz. 553 ze zm.) - zwanej dalej „Kodeksem karnym”;
- 9) przestępstwa przeciwko życiu i zdrowiu, za wyjątkiem art. 148, 155, 156, 157, 158 - 160, 162 Kodeksu karnego;
- 10) przestępstw przeciwko wolności, za wyjątkiem art. 189 § 1 i 2, 190, 190a § 1 i 2 i 191 Kodeksu karnego;
- 11) przestępstw przeciwko wolności sumienia i wyznania;
- 12) przestępstw przeciwko wolności seksualnej i obyczajności;
- 13) przestępstw przeciwko rodzinie i opiece, za wyjątkiem przestępstwa określonego w art. 209 Kodeksu karnego;
- 14) spraw, w których orzeczono środki zabezpieczające oraz w każdym przypadku, gdy postępowanie zostanie umorzone z powodu niepoczytalności sprawcy;
- 15) przestępstwa uregulowanego w art. 255a Kodeksu karnego;
- 16) postępowania wykonawczego w sprawach karnych;
- 17) lustracji;
- 18) zastosowania prawa łaski;
- 19) postępowania uregulowanego w ustawie z dnia 29 lipca 2005 r. o przeciwdziałaniu narkomanii (tj. Dz. U. z 2012 r., poz. 124 ze zm.);
- 20) postępowania uregulowanego w ustawie z dnia 26 października 1982 r. o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi (tj. Dz. U. z 2007 r. Nr 70, poz. 473 ze zm.);
- 21) postępowania uregulowanego w ustawie z dnia 19 sierpnia 1994 r. o ochronie zdrowia psychicznego (tj. Dz. U. Nr 231, poz. 1375 ze zm.);
- 22) postępowania uregulowanego w ustawie z dnia 7 stycznia 1993 r. o planowaniu rodziny, ochronie płodu ludzkiego i warunkach dopuszczalności przerywania ciąży (Dz. U. Nr 17, poz. 78 ze zm.);
- 23) postępowania uregulowanego w ustawie z dnia 1 lipca 2005 r. o pobieraniu, przechowywaniu i przeszczepianiu komórek, tkanek i narządów (Dz. U. Nr 169, poz. 1411 ze zm.);
- 24) postępowaniu dotyczącym naruszenia zasady równego traktowania w zatrudnieniu prowadzonym na podstawie art. 18^{3d} ustawy z dnia 26 czerwca 1974 r. Kodeks pracy (tj. Dz. U. z 1998 r. Nr 21, poz. 94 ze zm.);

- 25) spraw w przedmiocie tajemnicy bankowej;
- 26) orzeczeń uzupełniających i dotyczących kwestii incydentalnych, np. w przedmiocie zawieszenia postępowania, dowodów rzeczowych, zaliczenia tymczasowego aresztowania na poczet kary, zastosowania środków zapobiegawczych i innych środków przymusu.
3. Sędzia sprawozdawca albo Przewodniczący Wydziału może podjąć decyzję o publikacji w Portalu Orzeczeń orzeczenia, które spełnia przesłanki wyłączenia publikacji ujęte w ust. 2, w wypadku, gdy uzna opublikowanie orzeczenia za celowe z uwagi na poruszany w sprawie doniosły problem prawny albo zagrożenie wywołujące zainteresowanie społeczne.
4. Publikacji w Portalu Orzeczeń nie podlegają orzeczenia z uzasadnieniami wydawane w Sądzie Rejonowym w Świebodzinie nie spełniające przesłanki wyłączenia określonej w ust.2, których publikacja byłaby sprzeczna z przepisami ustawy o ochronie danych osobowych oraz z ustawą o dostępie do informacji publicznej. Sędzia Sprawozdawca albo Przewodniczący Wydziału zamieszcza informację o wyłączeniu publikacji orzeczenia na Karcie Kwalifikacyjnej Orzeczenia lub pieczęci, stanowiących Załącznik Nr 1 i 2 do Zarządzenia.
5. Proces publikacji składa się z następujących etapów:
- 1) importu orzeczeń z systemu Sędzia 2;
 - 2) automatycznej anonimizacji;
 - 3) weryfikacji poprawności automatycznej anonimizacji;
 - 4) uzupełniania pól: hasło tematyczne i podstawa prawna;
 - 5) zatwierdzania publikacji orzeczenia.
6. Opublikowane orzeczenie dostępne jest w Portalu Orzeczeń pod adresem: www.orzeczenia.ms.gov.pl.

§ 2

1. Celem zapewnienia prawidłowego funkcjonowania Portalu Orzeczeń Prezes Sądu Rejonowego w Świebodzinie, na wniosek Przewodniczącego Wydziału Sądu Rejonowego w Świebodzinie wyznacza w każdym Wydziale dwie osoby odpowiedzialne za wprowadzanie orzeczeń do Portalu Orzeczeń.
2. Do obowiązków osoby odpowiedzialnej za wprowadzanie orzeczeń do Portalu Orzeczeń należy:

- 1) sprawdzenie wyników automatycznej anonimizacji;
- 2) wprowadzenie hasła tematycznego i podstawy prawnej orzeczenia;
- 3) przedstawienie orzeczenia do publikacji Kierownikowi Sekretariatu;
- 4) niezwłoczne zgłaszanie Zespołowi, o którym mowa w § 6 Zarządzenia, potrzeby aktualizacji listy haseł tematycznych, drogą elektroniczną na adres: info@swiebodzin.sr.gov.pl
- 5) prowadzenie zbioru Kart Kwalifikacyjnych Orzeczeń, o którym mowa w § 5 Zarządzenia.

§ 3

1. Sędzia sprawozdawca, a jeżeli nie jest to możliwe Przewodniczący Wydziału wypełnia Kartę Kwalifikacyjną Orzeczenia albo pieczęć, według wzorów określonych w Załącznikach Nr 1 i 2 do Zarządzenia.
2. Kartę Kwalifikacyjną Orzeczenia sędzia sprawozdawca pozostawia w aktach sprawy z chwilą oddania orzeczenia wraz z uzasadnieniem.
3. Sędzia sprawozdawca lub Przewodniczący Wydziału może również wypełnić pieczęć umieszczoną w aktach podręcznych, w treści której zawrze hasło tematyczne orzeczenia, jego podstawę prawną oraz informację o skierowaniu orzeczenia do publikacji w Portalu Orzeczeń.
4. Aktualna lista haseł tematycznych jest publikowana na Portalu Orzeczeń Sądów Powszechnych przez Informatyka Sądu Rejonowego w Świebodzinie na wniosek Zespołu, o którym mowa w § 6 Zarządzenia.

§ 4

1. Kierownicy Sekretariatów Wydziałów Sądu Rejonowego w Świebodzinie dokonują ostatecznej weryfikacji zanonimizowanego orzeczenia z uzasadnieniem.
2. Publikacja następuje po zatwierdzeniu procesu anonimizacji przez Kierownika Sekretariatu Wydziału.

§ 5

Karty Kwalifikacyjne Orzeczeń tworzą zbiór tych kart, który jest przechowywany w poszczególnych Sekretariatach Wydziałów Sądu Rejonowego w Świebodzinie .

§ 6

1. Nad prawidłowym działaniem Portalu Orzeczeń pod względem merytorycznym i informatycznym nadzór sprawuje Zespół, w składzie:

1. Agnieszka Pałetko-Misa - Sędzia Sądu Rejonowego w Świebodzinie,
2. Weronika Gałązka - Kierownik Oddziału Administracyjnego Sądu Rejonowego w Świebodzinie ,
3. Mateusz Kapituła - Administrator Systemu Informatycznego w Sądzie Rejonowym w Świebodzinie .

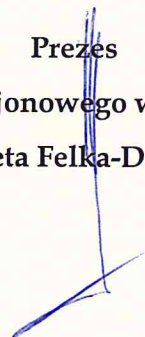
§ 7

Zasady udostępnienia informacji zawartych w orzeczeniach zamieszczanych w Portalu Orzeczeń Sądu Rejonowego w Świebodzinie są zgodne z wytycznymi zawartymi w Regułach anonimizacji stanowiącymi załącznik nr 3 do Zarządzenia.

§ 8

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem podpisania i podlega publikacji na stronie Biuletynu Informacji Publicznej Sądu Rejonowego w Świebodzinie.

Prezes
Sądu Rejonowego w Świebodzinie
Aneta Felka-Duszczak



Załącznik Nr 1

do Zarządzenia Nr 7/2015
Prezesa Sądu Rejonowego w Świebodzinie
z dnia 7 maja 2015

KARTA KWALIFIKACYJNA ORZECZENIA

1. Sygnatura akt:
2. Wyrok / postanowienie z dnia
3. Hasło tematyczne orzeczenia:
(z listy haseł tematycznych opublikowanej na portalu orzeczeń)
4. Podstawa prawna orzeczenia:
5. Nie publikować w „Portalu Orzeczeń”: ☐
6. Teza orzeczenia ():

Sędzia sprawozdawca / Przewodniczący Wydziału

Załącznik Nr 2

do Zarządzenia Nr 7/2015
Prezesa Sądu Rejonowego
w Świebodzinie
z dnia 7 maja 2015r

WZÓR PIECZĘCI ORZECZENIA

Publikacja ☐ tak ☐ nie

Hasło tematyczne orzeczenia:.....

(z listy haseł tematycznych opublikowanej na portalu orzeczeń)

Podstawa prawna orzeczenia:

Podpis sędziego sprawozdawcy/Przewodniczącego Wydziału

Reguły anonimizacji

1. Wprowadzenie

Publikację orzeczeń w Portalu orzeczeń zawsze musi poprzedzać proces anonimizacji ich treści. Anonimizacja jest to proces przetwarzania treści w taki sposób, aby uniemożliwić identyfikację występujących w dokumencie osób fizycznych (a dokładniej, sprawić, by ta identyfikacja nie była możliwa bez "nadmiernych kosztów, czasu lub działań"). Z drugiej strony, należy starać się, by zanonimizowany dokument w jak największym stopniu zachował swoją czytelność i nie zgubił żadnych treści natury ogólnej. Można zatem powiedzieć, że proces anonimizacji jest swoistym kompromisem między udostępnianiem informacji w celu ich upublicznienia, a potrzebą przestrzegania obowiązujących norm prawnych gwarantujących ochronę prawną określonych dóbr i wartości.

Należy zwrócić uwagę, że pewne informacje bardzo często umożliwiają łatwą identyfikację podmiotów

prawa, zwłaszcza osób fizycznych, w związku z czym powinny być usuwane z treści orzeczeń (dokumentów). Są to między innymi: imiona, nazwiska, adresy osób fizycznych, dane identyfikujące inne podmioty prawa np. osoby prawne. Z drugiej strony trzeba mieć na względzie, iż niektóre informacje odnoszące się do określonych instytucji publicznych powinny być publicznie dostępne i nie należy ich usuwać z treści orzeczeń. W dalszej części dokumentu przedstawione zostaną reguły określające, jakie konkretnie dane podlegają, a jakie nie podlegają anonimizacji.

Anonimizacja polega na wykonaniu jednej z czterech czynności:

- I. Zamianie całej frazy na pojedynczy inicjał. Stosujemy ją przy anonimizacji miejscowości i nazw geograficznych oraz występujących samotnie w tekście imion lub nazwisk.
- II. Zamiana całej frazy na pojedynczy inicjał, po którym następuje wielokropek „(...)”.. Stosujemy ją w przypadku nazw urzędów, pojazdów oraz handlowych nazw różnych substancji czy też innych produktów, w sytuacji gdy mają więcej niż 1 wyraz.
- III. Zamianie całej frazy na parę inicjałów. Stosujemy ją jedynie w przypadku imion i nazwisk osób fizycznych.
- IV. Zamianie pojedynczych wyrazów lub dłuższych ich ciągów na wielokropek „(...)”.. Stosujemy ją w pozostałych przypadkach.

Treść orzeczenia	Wersja zanonimizowana
Pan Nowak mieszkał w Kędzierzynie - Koźlu nad rzeką Odrą.	Pan N. mieszkał w K. nad rzeką O..

Wysiadła z samochodu marki <i>Fiat 126p</i> , roztaczając zapach perfum <i>Chanel No. 5</i> .	Wysiadła z samochodu marki <i>F. (...)</i> , roztaczając zapach perfum <i>C. (...)</i> .
<i>Anna Kowalska</i> nigdy nie lubiła <i>Piotra Nowaka</i> .	<i>A. K.</i> nigdy nie lubiła <i>P. N.</i> .
<i>Zakłady Produkcji Kolejek "Ciuchcia"</i> mają siedzibę w powiecie <i>oleśnickim</i> .	<i>Zakłady (...)</i> mają siedzibę w powiecie <i>(...)</i> .

Tabela 1: Przykłady typów anonimizacji.

2. Anonimizowane treści orzeczeń

W celu ułatwienia anemizacji sporządzone zostały bardziej szczegółowe zasady, wg których należy ją przeprowadzać. W kolejnych podpunktach wymienione zostaną różne kategorie fraz (sformułowań) występujących w treści orzeczenia, wraz z informacją, jak należy z tymi frazami (pojęciami) postępować.

2.1. Osoby fizyczne

Imiona i nazwiska osób fizycznych występujące w treści orzeczenia zamieniane są na inicjały. Stosowane są następujące reguły:

- imię i nazwisko zamieniane są na inicjały np. *Jan Kowalski* anonimizowany jest do *J. K.*
- jeżeli we frazie występuje więcej imion bądź nazwisk, brane są pod uwagę tylko pierwsze imię i ostatnie nazwisko np. *Jan Marian Kowalski-Nowak* anonimizowany jest do *J. N.*
- jeżeli w tekście występuje więcej osób o tych samych inicjałach, w zanonimizowanej wersji pojawiają się liczby pomagające określić, której z nich dotyczy dany fragment. Przykładowo tekst *Jan Kowalski* oraz *Jakub Konieczny* założyli spółkę. Prezesem został *Jan Kowalski*. anonimizowany jest do *J. K. (1)* oraz *J. K. (2)* założyli spółkę. Prezesem został *J. K. (1)*.
- jeżeli w tekście występuje pojedyncze imię, bądź nazwisko, w zanonimizowanej wersji powinny pojawić się pojedyncze inicjały. Przykładowo tekst *Jan* oraz *Tomasz* poszli w odwiedziny do państwa *Wróblewskich*. anonimizowany jest do *J.* oraz *T.* poszli w odwiedziny do państwa *W.*. Takich pojedynczych inicjałów nie numerujemy.

WYJĄTEK 1: Anonimizacji nie podlegają następujące podmioty:

- Sędziowie składu orzekającego.
- Protokolanci.
- Prokuratorzy.
- Komornicy sądowi.

WYJĄTEK 2: Anonimizacji nie są poddawani autorzy cytowanych książek, komentarzy, glos oraz artykułów naukowych.

Treść orzeczenia	Wersja zanonimizowana
SSA Jan Kowalski	SSA Jan Kowalski
Protokolant: Jan Kowalski	Protokolant: Jan Kowalski

Przeciwko pozwanemu <i>Janowi Kowalskiemu</i> z pozwem o zapłatę.	Przeciwko pozwanemu J. K. z pozwem o zapłatę.
Powód <i>Anna Barbara Kowalska-Nowak</i> podjęła decyzję.	Powód A. N. podjęła decyzję.
<i>Jan Kowalski</i> oraz <i>Jakub Konieczny</i> założyli spółkę. Prezesem został <i>Jan Kowalski</i> .	J. K. (1) oraz J. K. (2) założyli spółkę. Prezesem został J. K. (1).
<i>Jan</i> oraz <i>Jakub</i> byli synami <i>Zygmunta Podolskiego</i> i nosili również nazwisko <i>Podolscy</i> .	J. oraz J. byli synami Z. P. i nosili również nazwisko P.
(por. W. Dubis [w:] E. Gniewek, Kodeks cywilny. Komentarz, Warszawa 2006, s. 748)	(por. W. Dubis [w:] E. Gniewek, Kodeks cywilny. Komentarz, Warszawa 2006, s. 748)
świadek <i>Clooney</i>	świadek C.

Tabela 2: Przykładowe osoby i ich anonimizacja.

2.2. Miejscowości

Miejscowości występujące w treści orzeczeń zamieniane są na *pojedynczy inicjał*. W przypadku, gdy nazwa miejscowości składa się z kilku wyrazów, tak jak np. Kąty Wrocławskie, w zanonimizowanej wersji pojawia się inicjał tylko pierwszego z nich.

WYJĄTEK 1: Anonimizacji nie podlegają miasta opisujące siedzibę sądu, na przykład *Sąd Apelacyjny we Wrocławiu* nie podlega anonimizacji.

WYJĄTEK 2: Anonimizacji nie podlegają miasta określające miejsce wydania nieanonimizowanej książki.

Treść orzeczenia	Wersja zanonimizowana
Sąd Apelacyjny we <i>Wrocławiu</i>	Sąd Apelacyjny we <i>Wrocławiu</i>
od wyroku Sądu Okręgowego w <i>Opolu</i>	od wyroku Sądu Okręgowego w <i>Opolu</i>
Powód zawarł we <i>Wrocławiu</i> umowę o kredyt długoterminowy.	Powód zawarł we W. umowę o kredyt długoterminowy.
Wydarzenie miało miejsce w <i>Jeleniej Górze</i> .	Wydarzenie miało miejsce w J.
Świadek widział oskarżonego w <i>Kamiennej Górze</i> w sobotę rano.	Świadek widział oskarżonego w K. w sobotę rano.
(por. W. Dubis [w:] E. Gniewek, Kodeks cywilny. Komentarz, Warszawa 2006, s. 748)	(por. W. Dubis [w:] E. Gniewek, Kodeks cywilny. Komentarz, Warszawa 2006, s. 748)

Tabela 3: Przykładowe miejscowości i ich anonimizacja.

2.3. Nazwy geograficzne

Przymiotniki związane z nazwami geograficznymi zmieniane są na wielokropek „(...)”. W szczególności dotyczy to województw, powiatów czy gmin. Rzeczownikowe nazwy geograficzne, pisane wielką literą, zamieniane są, tak jak miejscowości, na pojedynczy inicjał. Dotyczy to między innymi:

- rzek,
- jezior,
- szczytów górskich,
- dzielnic miast.

Natomiast w nazwach dróg ich numery (i inne oznaczenia) zamieniamy na wielokropek „(...)”.

Treść orzeczenia	Wersja zanonimizowana
mieszkał w powiecie oleśnickim przy jeziorze Wigry Wielkie	mieszkał w powiecie (...) przy jeziorze W.
przeciwko Wojewodzie Dolnośląskiemu w sprawie regulacji rzeki Odry	przeciwko Wojewodzie(...) w sprawie regulacji rzeki O.
Jechał autostradą A4, a następnie DK 8.	Jechał autostradą (...), a następnie DK (...).
Wahał się między willą nad Zatoką Gdańską a apartamentem nad Zalewem Szczecińskim	Wahał się między willą nad Zatoką (...) a apartamentem nad Zalewem (...)

Tabela 4: Przykładowe nazwy geograficzne i ich anonimizacja.

2.4. Adresy

Adresy zamieniane są na wielokropek „(...)”. Pozostawiana jest tylko część informująca o tym, czego dotyczy dana fraza np.:

- „ul.”,
- „plac”,
- „skwer”.

Treść orzeczenia	Wersja zanonimizowana
na ul. Robotniczej 72 dokonano morderstwa	na ul. (...) dokonano morderstwa
Widziałem świadka przy placu Trzech Krzyży.	Widziałem świadka przy placu (...).
Zamieszkały przy ul. Wszystkich Świętych 23/11c	Zamieszkały przy ul. (...).

Tabela 5: Przykładowe adresy i ich anonimizacja.

2.5. Firmy, spółki, spółdzielnie, lokale usługowe

W nazwach:

- firm,
- spółek,
- spółdzielni

występujących w treści orzeczenia, wszystkie nazwy własne oraz słowa mogące posłużyć do zidentyfikowania danej organizacji zamieniane są na wielokropek „(...)”. Pozostają jedynie określenia organizacyjno-prawne, takie jak:

- typy spółek np. spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, spółka jawna, spółka cywilna,
- typy przedsiębiorstwa, np. przedsiębiorstwo produkcyjno-handlowo-usługowe, skróty podmiotów, np.: s. a., sp. z o. o.

Treść orzeczenia	Wersja zanonimizowana
Uczniowski Klub Sportowy „Miś"	(...) Klub Sportowy (...)
Eko-Recykling Spółka jawna	(...) Spółka jawna
Zakład Walcowniczy "Walex"	Zakład (...)
poszedł do baru "Wiarus"	poszedł do baru (...)
Spółdzielnia Mieszkaniowa "Akademicka"	Spółdzielnia Mieszkaniowa (...)

Tabela 6: Przykładowe firmy, spółdzielnie i lokale usługowe oraz ich anonimizacja.

2.6. Organizacje społeczne, fundacje, stowarzyszenia oraz instytucje publiczne lub inne podmioty wykonujące zadania publiczne

Nazwy tych podmiotów są anonimizowane w sposób analogiczny jak nazwy firm, spółek, spółdzielni (por. pkt 2.5).

WYJĄTKI:

- Nie anonimizujemy nazw organizacji ustalających różnego rodzaju normy, takich jak: American National Standards Institute, Polski Komitet Normalizacyjny.
- Nie anonimizujemy nazw rodzajowych szkół wyższych, takich jak: Politechnika, Uniwersytet, Akademia Medyczna, Akademia Wychowania Fizycznego, Akademia Muzyczna, Akademia Sztuk Pięknych.
- Nie anonimizujemy nazwy organów samorządu zawodowego lub gospodarczego (takich jak na przykład: Naczelna Izba Lekarska, Krajowa Izba Biegłych Rewidentów, Naczelna Rada Adwokacka, Izba rzemieślnicza, Izba gospodarcza, Izba rolnicza, Związek Rzemiosła Polskiego).
- Nie anonimizujemy nazwy Polskiej Akademii Nauk i nazw analogicznych instytucji z innych krajów.

2.7. Kościoły i związki wyznaniowe

Anonimizujemy zarówno nazwy kościołów i związków wyznaniowych jak i informacje, pozwalające określić przynależność religijną konkretnych gmin wyznaniowych i parafii.

Treść orzeczenia	Wersja zanonimizowana
Kościół Chrześcijan Baptystów	Kościół (...)
Polski Autokefaliczny Kościół Prawosławny	(...) Kościół (...)
Muzułmańska Gmina Wyznaniowa w Kruszyńskich	(...) Gmina Wyznaniowa w K.
Parafia rzymskokatolicka w Bochni	Parafia (...) w B.

Tabela 7: Przykładowe anonimizacje związane z kościołami i związkami wyznaniowymi.

2.8. Numery i identyfikatory

Wszystkie identyfikatory, zarówno osób, organizacji, miejsc czy przedmiotów podczas anonimizacji powinny być zmieniane na wielokropek „(...)”. Dotyczy to w szczególności następujących kategorii:

- numery PESEL, KRS, REGON, NIP, itd.,
- numery ksiąg wieczystych,
- numery umów i faktur,
- numery licencji,
- numer paszportu, numer i seria dowodu osobistego (lub dowodu rejestracyjnego), numer legitymacji, prawa jazdy, prawa wykonywania zawodu bądź innego dokumentu,
- numery rejestracyjne samochodów, numery VIN,
- numery fabryczne różnych produktów, numery silnika pojazdu, numery podwozia, numery nadwozia,
- numery działek,
- numery szkół, przedszkoli i żłobków,
- numery telefonów i faksów,
- numer wpisu do ewidencji działalności gospodarczej,
- identyfikatory używane w internecie (z wyjątkiem tych, które przypominają normalne imiona i nazwiska).

Treść orzeczenia	Wersja zanonimizowana
Spółdzielnia o numerze KRS 51727	Spółdzielnia o numerze KRS (...)
księgą wieczystą kw WR1K/00062615/6	księgą wieczystą kw (...)
o nr. rej. WWL 5273	o nr. rej. (...)
Posługujący się dowodem osobistym serii ADW 23565.	Posługujący się dowodem osobistym serii (...).
Liceum Ogólnokształcące nr IX	Liceum Ogólnokształcące nr (...)
Działki o nr 17/4, 17/5 i 17/6, AM-7	Działki o nr (...)
Pod numerem tel. (0-71) 4523 543	Pod numerem tel. (...)
pisywał na forum pod identyfikatorem 12432654	pisywał na forum pod identyfikatorem (...)
popularny bloger Jakub Puchatek	popularny bloger J. P.
zalogował się jako użytkownik karolinka13	zalogował się jako użytkownik k.
dokument serii ADV 455657	dokument serii (...)
umowę o kredyt obrotowy Nr 2082/56/04	umowę o kredyt obrotowy Nr (...)

Tabela 8: Przykładowe identyfikatory i ich anonimizacja.

2.9. Nazwy urzędzeń, pojazdów, nazwy różnych produktów

W celu zwiększenia bezpieczeństwa procesu anonimizacji w Portalu orzeczeń anonimizacji poddawane są także nazwy urzędzeń, pojazdów oraz innych produktów, przy czym nazwę

jednowyrazową zamieniamy na inicjał, natomiast w przypadku nazw dłuższych do inicjału doklejamy wielokropek „(...)”.

Treść orzeczenia	Wersja zanonimizowana
samochodem osobowym marki Seat Toledo	samochodem osobowym marki S. (...)
zakup samochodu marki Peugeot	zakup samochodu marki P.
drukarka HP 4100 oraz telefon Nokia 5610	drukarka H. (...) oraz telefon N. (...)
laptop Lenovo R61	laptop L. (...)
system operacyjny Windows Vista	system operacyjny W. (...)

Tabela 9: Przykładowe nazwy produktów i ich anonimizacja.

2.10. Pozostałe słowa i frazy wymagające anonimizacji

- Nazwy miejscowości występujące w nazwach jednostek organizacyjnych (wydziałów, komórek) organów i urzędów, np. Wydział Komunikacji Urzędu Rejonowego w Brzegu.
- Nazwy dookreślające właściwość miejscową organów administracji publicznej, np. Wojewoda Dolnośląski albo Prezydent Wrocławia.
- Długie ciągi cyfr, w sytuacji, gdy nie jest oczywista ich dokładniejsza klasyfikacja, na przykład 346565356312677.
- Ciągi liczb, liter, cyfr, myślników, gdy nie jest oczywista ich dokładniejsza klasyfikacja, np. 4565-DF034cvf44.
- Treść haseł reklamowych i innych napisów.
- Nazwy zespołów muzycznych, drużyn sportowych.

Treść orzeczenia	Wersja zanonimizowana
Wydział Komunikacji Urzędu Rejonowego w Brzegu	Wydział Komunikacji Urzędu Rejonowego w B.
Prezydent Wrocławia	Prezydent W.
Wojewoda Dolnośląski	Wojewoda (...)
346565356312677	(...)
4565-DF0-34cvf44	(...)
baner reklamowy z dwustronnym napisem "najlepsze pierogi w mieście"	baner reklamowy z dwustronnym napisem (...)
zagrał zespół szantowy "Przyjaciele Grubego Bosmana"	zagrał zespół szantowy (...)

Tabela 10: Inne słowa i frazy oraz ich anonimizacja.

3. Nieanonimizowane treści orzeczeń

Anonimizacji nie podlegają treści orzeczeń (frazy), które nie zawierają danych oraz informacji „niebezpiecznych”, czyli umożliwiających identyfikację podmiotu prawa. W szczególności są to treści orzeczenia związane z prawniczym charakterem orzeczeń, tzn. należą do kategorii języka

prawnego (np. treść przepisów prawa) bądź języka prawniczego (argumentacja prawnicza, komentarz normy prawnej, wykładnia prawa czy doktryna prawa).

3.1. Terminologia prawnicza

Terminologia prawnicza obejmuje zarówno język prawny, jak i prawniczy oraz wszelkie pojęcia wynikające z instrukcji kancelaryjnej wymiaru sprawiedliwości. W praktyce stosowania owej terminologii można napotkać również sformułowania (frazy) dotyczące elektronicznych systemów wyszukiwania informacji prawniczej. Poniżej przykłady takiej terminologii nie podlegającej procesowi anonimizacji.

Typ frazy	Przykładowe frazy
Sygnatury spraw, numer kart akt sprawy, numery dowodów rzeczowych	Sygnatura akt I ACa 874/03 IV GNc 3991/08 k.222 czeków z dowodów rzeczowych pod numerem Drz 2/1518/02
Adresy dzienników promulgacyjnych, nazwy periodyków naukowych, odniesienia do różnych aktów prawnych	Dz.U.2012.393 (III CZP 141/93, OSNCP 1994, nr 5, poz. 102) OSA 2001/10/53, OSNC 1978/11/194, OSNPG 10-11/1990, OSNPiPr. 10/2002, poz. 2 art. 187 § 1 pkt 2 k.p.c.
numery orzeczeń w systemach informacji prawnej LEX oraz LEGALIS	LEX nr 22050 sygn. FSK 377/04, Legalis
Oznaczanie norm technicznych	Według Polskiej Normy PN-92/c-96051 odpowiadającego Polskiej Normie PN-D-94021
Nazwy programów operacyjnych, działań, poddziałań, priorytetów, konkursów	wnioski o dofinansowanie projektów do konkursu otwartego nr 5/POKL/9.4/2012
	Program Operacyjny Innowacyjna Gospodarka 2007-2013

Tabela 11: Przykładowe frazy prawne, które nie podlegają anonimizacji.

3.2. Oznaczenia czasu

Zasadą jest, że oznaczenia czasu czyli informacje o latach, miesiącach, dniach, godzinach, przedziałach czasowych pozostają nieanonimizowane.

WYJĄTEK: Informacje o dacie urodzenia konkretnej osoby fizycznej.

Treść orzeczenia	Wersja zanonimizowana
------------------	-----------------------

W latach 2005-2008 pracował jako motorniczy	W latach 2005-2008 pracował jako motorniczy
Od 15-go stycznia 1999 roku	Od 15-go stycznia 1999 roku
W niedzielę sklep był otwarty do godziny 16.30	W niedzielę sklep był otwarty do godziny 16.30
w drugi dzień świąt Bożego Narodzenia	w drugi dzień świąt Bożego Narodzenia
Jan Kowalski, ur. 2.01.1976r.	J. K., ur. (...)

3.3. Organy władzy publicznej, zwłaszcza organy administracji publicznej (w tym nazwy urzędów) oraz wymiaru sprawiedliwości.

- Nie anonimizujemy nazw organów, urzędów oraz instytucji publicznych (choć anonimizujemy informację o miejscu, w którym znajduje się ten urząd lub organ – właściwość miejscową podmiotu).
- Nie anonimizujemy nazw organizacji międzynarodowych, których członkami są państwa (na przykład Światowa Organizacja Zdrowia, Międzynarodowy Fundusz Walutowy, UNESCO).
- Nie anonimizujemy nazw sądów, takich jak Sąd Rejonowy, Naczelny Sąd Administracyjny.
- Nie anonimizujemy nazwy – Skarb Państwa.

3.4. Pozostałe nieanonimizowane treści orzeczeń

Treści orzeczeń (frazy) wymienione w tym podpunkcie również nie są anonimizowane, ponieważ ich pozostawienie w tekście orzeczenia nie wpływa na możliwość zidentyfikowania podmiotu wskazanego w orzeczeniu, stąd nie stanowi to zagrożenia dla jego interesu prawnego. W ten sposób użytkownik Portalu orzeczeń może się zapoznać w szerszym stopniu z okolicznościami faktycznymi sprawy, co istotnie wpływa na możliwość zrozumienia sposobów stosowania i wykładni prawa przez wymiar sprawiedliwości.

Poniżej konkretne typy treści orzeczeń, które **nie** są anonimizowane.

Typ frazy	Przykładowe frazy
Liczby porządkowe, liczby pewnych zdarzeń, osób, przedmiotów	pozwany nie zapłacił 3. raty, jak również raty nr 4 zadał 23 ciosy nożem miała 2 synów i 3 córki w firmie było zatrudnionych 1345 pracowników jego spółka posiadała 32 samochody dostawcze
Wykonywany (lub wyuczony) zawód, stanowisko służbowe oraz pełnione funkcje	w firmie pełniła obowiązki Głównego Księgowego najpierw pracował jako weterynarz, a następnie jako informatyk

Choroby oraz rodzaje terapii	Odmówiła przyjęcia do pracy ze względu na nieżyt górnych dróg oddechowych Zmuszony był wykonać otolaryngologiczny zabieg otwarcia przedniej ściany tchawicy
Kwota pieniężna	zasądzenia kwoty 110386zł 10gr z ustawowymi odsetkami w kwocie 46.179.60 zł. czyli 30,07zł brutto za stronę słownie: dwieście pięćdziesiąt złotych i piętnaście groszy
Nazwy państw	Przebywał na terenie Niemiec do maja mieszkania własnościowego we Francji o powierzchni wyeliminowania z rynku w Polsce jednego wówczas
Liczby z jednostkami	przebieg pojazdu w wysokości 325.328 km zakupionej kukurydzy w ilości 5.000 ton powierzchnię użytkową 80 m. kw.

Tabela 12: Inne frazy, które nie podlegają anonimizacji.

4. Praktyka anonimizacji

4.1. Rola człowieka w procesie anonimizacji

W procesie anonimizacji człowiek musi wykonać 3 czynności

1. Zdecydować, czy dane orzeczenie może zostać opublikowane po anonimizacji.

W szczególności oznacza to sprawdzenie, czy:

- a. Nie zawiera ono danych objętych klauzulą tajności.
- b. Dane orzeczenie (lub jakiś jego fragment) nie narusza tajemnicy przedsiębiorcy.
Uwaga: Zakładamy, że w każdym orzeczeniu po anonimizacji nie da się zidentyfikować przedsiębiorcy. Stąd nie jest ujawnieniem tajemnicy przedsiębiorcy zdanie, które po zanonimizowaniu brzmi: "Średnia pensja w (...) S.A. wynosiła w ostatnim kwartale 3.023 zł brutto.". Natomiast może być takim ujawnieniem informacja o tym, jak dokładnie zorganizowana jest linia produkcyjna w "(...) S.A." (bo ta informacja jest użyteczna dla konkurencji również wtedy, gdy tożsamość przedsiębiorcy pozostaje ukryta).
- c. Określone orzeczenie nie należy do zbioru orzeczeń wyłączonych z obowiązku publikacji w Portalu orzeczeń (przesądza o tym Zarządzenie Prezesa Sądu, na podstawie którego w danym Sądzie funkcjonuje Portal).

2. Poprawić ewentualne błędy, koncentrując się na błędach *krytycznych* (punkt 4.3.)

3. Zatwierdzić dokument do publikacji.

Dzięki zgłaszanym przez użytkowników wewnętrznych błędom, jakość automatycznej anonimizacji stale się poprawia, zatem należy się spodziewać, że pracochłonność punktu drugiego będzie się ciągle zmniejszała (aż do momentu, w którym prawdopodobieństwo popełnienia błędu będzie na tyle niewielkie, że etap ten będzie można wyeliminować). W tym celu prosimy korzystać z funkcji – zgłoś błąd, opisując konkretne przypadki błędnej anonimizacji.

4.2. Warianty anonimizacji

Istnieją sytuacje, w których istnieje więcej niż jedna akceptowalna metoda anonimizacji. W takich sytuacjach zaleca się pozostawianie anonimizacji wybranej przez algorytm.

Przykładowa fraza	Możliwe anonimizacje
Klub Sportowy "Tęcza"	Klub (...)
	Klub Sportowy (...)
Kancelaria Adwokacka Janiny Nowak	Kancelaria (...)
	Kancelaria Adwokacka (...)
	Kancelaria Adwokacka J. N.
Zakłady Naprawcze Taboru Kolejowego w Oleśnicy S.A.	(...) S.A.
	Zakłady (...) S.A.
	Zakłady (...) w O. S.A.

Tabela 13: Przykładowe frazy i warianty ich anonimizacji.

4.3. Błędy anonimizacji

Anonimizacja opiera się na wynikach działania różnych algorytmów związanych z przetwarzaniem języka naturalnego, zaś tego typu algorytmy zawsze mają pewien procent sytuacji, w których podejmują błędne decyzje. Tak popełnione błędy mogą się różnić rangą. Najpoważniejsze błędy (błędy krytyczne) polegają na bezpośrednim ujawnieniu tożsamości osoby fizycznej. Następne w kolejności są błędy, umożliwiające identyfikację firmy, organizacji, miejscowości lub jakiejś części adresu. Nieco mniej istotne są błędy, w których niepotrzebna anonimizacja powoduje spadek czytelności tekstu, a najmniej istotne są takie, w których niepotrzebna (lub niewłaściwa) anonimizacja nie utrudnia czytania tekstu.

Pewne frazy mogą być zakwalifikowane na różne sposoby, z których każdy (zgodnie z zasadami) prowadzi do innej anonimizacji. Prezentuje to poniższa tabela:

Przykładowa fraza	Kwalifikacja 1	Anonimizacja 1	Kwalifikacja 2	Anonimizacja 2
Mercedes Benz	Osoba	M. B.	Marka samochodu	M. (...)
Arthur Andersen	Osoba	A. A.	Firma	(...)
Kazimierz Dolny	Osoba	K. D.	Miasto	K.

W takich sytuacjach zaleca się akceptowanie wyboru algorytmu (nawet gdyby był niewłaściwy), o ile nie powoduje to istotnego zwiększenia niebezpieczeństwa identyfikacji, albo znacznego spadku czytelności tekstu.

Należy też zwrócić uwagę, że częstą przyczyną niewłaściwych anonimizacji są błędy osób, które wprowadzają tekst orzeczenia. Tytułem przykładu, algorytm zakłada, że *Jan Kowalski* i *Jan Kowlaski* są różnymi osobami, co w pewnych sytuacjach może być prawdą, ale może też się zdarzyć, że w drugim przypadku popełniony został błąd, i tak naprawdę mamy do czynienia z tą samą osobą.